

Glosario de términos eTwinning

A continuación hay una lista con la explicación de los términos clave que aparecen en eTwinning.

<p>A. Aprobación (centro escolar) Aprobación (Servicio Nacional de Apoyo)</p> <p>B. Blog Búsqueda de socios Buzón de correos (eTwinning)</p> <p>C. Campamento (eTwinning) Comenius Conferencia (eTwinning)</p> <p>D. Diario de Proyecto</p> <p>E. Elluminate Embajadores Encuentros Didácticos (eTwinning) Escritorio (eTwinning) eTwiner eTwinning European Schoolnet (EUN)</p> <p>F. Facebook FlashMeeting Flickr Foro Fuente abierta</p> <p>G. Galería (eTwinning) Google Grupos (eTwinning) Guía (eTwinning)</p> <p>I. Inscripción Intercambio de recursos educativos (LRE) Internet</p>	<p>K. Kits (eTwinning)</p> <p>L. Laboratorio pedagógico (eTwinning) Libro de visitas (eTwinning) Licencia Creative Commons (CC) Login (eTwinning)</p> <p>M. MagazineFactory Mapa (eTwinning) Mapas Google Marcadores sociales (Social tagging) Medios sociales Mentor Micro-blogging Módulos (eTwinning) Moodle MySpace</p> <p>N. Ning Notificaciones</p> <p>O OAPEE</p> <p>P. Países (eTwinning) Perfil (eTwinning) Pizarra (interactiva) Podcast Portal (eTwinning) Post Premios Europeos (eTwinning) Premios Nacionales (eTwinning España) Programa de aprendizaje a lo largo de la vida (LLP) Proyecto (eTwinning)</p> <p>R. Reconocimiento Recursos/Widget Redes sociales RSS (Real Simple Syndication)</p>	<p>S. Sala de chats Salas del Profesor Seguridad en Internet Sello (eTwinning) Sello de Calidad Europeo (eTwinning) Sello de Calidad Nacional (eTwinning) Servicio Central de Apoyo (SCA) Servicio Nacional de Apoyo (SNA) Socios (eTwinning) Software social</p> <p>T. Talleres de Desarrollo Profesional Tarjetas de proyecto Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) TwinSpace Twitter</p> <p>V. Vodcast</p> <p>W. Web 2.0 Webzine (o webmagazine) Widget Wiki Wikipedia</p> <p>Y. YouTube</p>
--	--	---

Aprobación (centro escolar)	Dos centros escolares establecen un hermanamiento. Uno de los centros registra el proyecto en el portal y el otro aprueba esa inscripción. Se aprueba antes de que los Servicios Nacionales de Apoyo (SNA) de los centros participantes den su aprobación al proyecto.
Aprobación (Servicio Nacional de Apoyo)	El proyecto eTwinning se aprueba una vez que está inscrito y aprobado por el otro centro. Los dos Servicios Nacionales de Apoyo (SNA) de los países socios comprueban que el centro existe y la consistencia del proyecto. Lo aprueban o rechazan unos días después de la inscripción. El tiempo varía según el país.
Blog	Un espacio personal en la web, como un diario o un periódico, en el que se cuelgan comentarios (posts, entradas) sobre algún tema en particular. Los usuarios pueden dejar también sus comentarios al respecto.
Búsqueda de socios	Es la herramienta para encontrar socios inscritos en eTwinning. Desde el Escritorio, los eTwinners pueden buscar por palabras clave, o por categorías (materias, edad de los alumnos...), colgar un mensaje en el foro de búsqueda de socios o buscar en el mapa eTwinning.
Buzón de correos (eTwinning)	Sistema de mensajería interna para intercambiar de forma segura mensajes con otros centros escolares inscritos en el Portal eTwinning. Los mensajes sólo se pueden ver desde el Escritorio pero se envía un acuse de recibo a la dirección externa de correo electrónico.
Campamento (eTwinning)	Ha sido el primer premio del concurso anual de los Premios Europeos eTwinning hasta la edición 2010. En el campamento se reunían los profesores y los alumnos de los proyectos ganadores en las distintas categorías. Allí participaban en talleres y en actividades relacionadas con las TIC durante unos cuatro o cinco días.
Comenius	eTwinning es una iniciativa dentro del programa Comenius de la Unión Europea que está dirigido a la educación preescolar, primaria y secundaria. Concierno a toda la comunidad educativa: alumnos, profesores, autoridades locales, asociaciones de padres, organizaciones no gubernamentales, centros de formación del profesorado, universidades y demás personal educativo.

Conferencia (eTwinning)	La Conferencia anual eTwinning es una celebración de 2 a 3 días, que reúne a unos 400 participantes (profesores, directores, SNA y otros sectores educativos) para analizar el futuro de eTwinning y celebrar su éxito durante la ceremonia de entrega de los Premios Europeos eTwinning. La Conferencia suele celebrarse en el primer trimestre del año.
Diario de Proyecto	Cada proyecto eTwinning tiene su Diario de proyecto para describir sus actividades y progresos. Cualquier idea, noticia, enlace, foto o vídeo se puede publicar. El Diario de proyecto funciona también como una plataforma para comunicarse entre los profesores y su SNA.
Elluminate	Elluminate es una aplicación que permite a varias personas comunicarse remotamente compartiendo información. Es un espacio de colaboración en la red en el que los usuarios se encuentran en una sala virtual para debatir y trabajar juntos en tiempo real. Ofrece un panel de trabajo común, salas de chat, herramientas de vídeo y audio y un sistema de votación.
Embajadores	Usuarios de eTwinning con experiencia que ayudan a otros profesores y promocionan eTwinning. Son los propios SNA los que eligen a sus embajadores.
Encuentros Didácticos (eTwinning)	Encuentros breves e intensivos en la red sobre distintos temas que sirven de introducción de algún asunto específico, para estimular ideas y ayudar a desarrollar habilidades. Se trata de una participación durante un corto período de tiempo (los debates, la reflexión y el trabajo personal no duran más de diez días).
Escritorio (eTwinning)	El Escritorio eTwinning es el espacio de la red social exclusivo de los docentes. Sus funciones son: creación del perfil, herramientas para buscar socios y recursos educativos.
eTwiner	Un profesor/a que participa en eTwinning y está inscrito/a en el portal eTwinning.
eTwinning	Iniciativa europea que fomenta la colaboración y la interconexión entre los centros escolares de Europa a través del uso de las TIC.

European Schoolnet (EUN)	Organismo europeo encargado de coordinar eTwinning en Europa en nombre de la Comisión Europea.
Facebook	Es un sitio web gratuito y muy famoso de redes sociales.
FlashMeeting	Herramienta de videoconferencia utilizada en muchos proyectos eTwinning. Las sesiones se pueden grabar y revisar.
Flickr	Famosa plataforma con una galería de fotos que se pueden incorporar al Diario de proyecto. Los usuarios pueden adaptar cada asunto con sus propias calificaciones, comentarios personales e índices de audiencia.
Foro	Sistema virtual de mensajes escritos para reunirse y comentar.
Fuente abierta	Modelo operativo con el que pueden introducir información distintas personas a la vez. Es muy popular para el software libre creado en colaboración (p.ej., Moodle).
Galería (eTwinning)	Se trata de una exposición de buenos ejemplos de proyectos de eTwinning, seleccionados por los SNA.
Google	El buscador más famoso de Internet. Google ofrece también numerosas herramientas y servicios en la red.
Grupos (eTwinning)	Grupos dentro de la comunidad eTwinning donde los profesores pueden debatir sobre materias académicas o temas en particular.
Guía (eTwinning)	La Guía eTwinning explica detalladamente cómo utilizar las herramientas eTwinning. Se puede acceder vía web o imprimirla.
Inscripción	Cuando los profesores se inscriben en eTwinning, obtienen acceso al Escritorio con todas sus herramientas. Los SNA comprueban quiénes son los profesores inscritos para mantener una base de datos segura.

Intercambio de recursos educativos (LRE)	Un servicio de European Schoolnet en el que los centros pueden encontrar material educativo de los países participantes. Los docentes tienen acceso a los recursos desde su Escritorio en la pestaña RECURSOS.
Internet	Internet es un conjunto descentralizado de redes de comunicación interconectadas. Proporciona una enorme cantidad de recursos informativos y de servicios, en especial, los documentos interrelacionados de hipertexto de la World Wide Web (WWW) y la infraestructura necesaria para muchos otros servicios y protocolos, como el correo electrónico, el chat, la transmisión de archivos y archivos compartidos, juegos en la red, comunicación a través de voz y vídeo – telefonía, televisión o boletines en línea.
Kits (eTwinning)	Guías paso a paso para realizar con éxito proyectos de colaboración; ideas concretas para ponerlas en marcha en el aula. Los kits se pueden usar enteros o adaptados a un contexto educativo específico.
Laboratorio pedagógico (eTwinning)	Es una plataforma virtual especial en la que se desarrollan los Encuentros Didácticos en línea.
Libro de visitas (eTwinning)	Cada proyecto eTwinning tiene una zona de visitas dentro del perfil del proyecto, para que otros profesores dejen sus comentarios.
Licencia Creative Commons (CC)	Es el nombre de una licencia que permite al creador original asignar licencias y restricciones de los derechos de autor a su obra. CC informa al público cómo se puede reutilizar el material.
Login (eTwinning)	Es el proceso mediante el cual se controla el acceso individual a la plataforma eTwinning (al Escritorio eTwinning, al Diario de proyecto y al TwinSpace) mediante la identificación del profesor utilizando su nombre de usuario y contraseña. Para acceder al Escritorio, los profesores tienen que estar inscritos en eTwinning. Si se pierden los datos de conexión y/o la contraseña, hay un enlace en el Portal europeo eTwinning - '¿ha olvidado su contraseña?' – en el que los profesores pueden solicitar de nuevo los datos.
MagazineFactory	Una revista virtual interactiva (webzine o webmagazine).

Mapa (eTwinning)	Base de datos de los centros escolares y proyectos eTwinning de todos los países miembros. Se puede buscar por centro escolar, país, región, o asignatura.
Mapas Google	Servicio gratuito de Google que ofrece mapas en la red (no para uso comercial). El Portal eTwinning lo utiliza para mostrar todos los centros escolares y proyectos inscritos.
Marcadores sociales (Social tagging)	Son una forma de almacenar, clasificar y compartir contenidos en la red, en colaboración con los usuarios para facilitar la definición y encontrar información en Internet. Las herramientas más utilizadas para clasificar la información son Del.icio.us y Technorati.
Medios sociales	Herramientas en la red dedicadas a compartir información de forma rápida y sencilla entre personas con intereses parecidos. Se mencionan a menudo como “contenidos creados por el usuario” o “medios creados por el consumidor”.
Mentor eTwinning	Es un usuario eTwinning experimentado que, voluntariamente, tutela a un registrado novel, le ayuda en las diferentes fases del proyecto y le asesora en la búsqueda de grupos y encuentros didácticos.
Micro-blogging	Un tipo de blogging en el que se envían textos breves, fotos o sonidos y se hacen públicos (p.ej., Twitter).
Módulos (eTwinning)	Actividades breves que se pueden incorporar a cualquier proyecto eTwinning, independientemente de la temática del mismo. Son muy útiles para comenzar un proyecto, aportan algo distinto cuando el proyecto está a mitad, o sirven de instrumento de evaluación al final.
Moodle	Plataforma abierta de aprendizaje en línea para desarrollo de cursos y colaboración en la red.
MySpace	Una red social muy conocida y utilizada en todo el mundo para contactar con gente de forma virtual.
Ning	Una herramienta para formar redes y comunidades en la red.

Notificaciones	Una lista de mensajes cortos que aparecen en el Escritorio que informan de la actividad y las acciones del usuario en relación con sus contactos y proyectos.
OAPEE	Organismo Autónomo de Programas Educativos. Tiene como misión gestionar la participación española en el Programa de Aprendizaje Permanente (PAP) de la Unión Europea. Es la Agencia nacional española del PAP y, por tanto, responsable de desarrollar las acciones descentralizadas de los diferentes programas: Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci y Grundtvig.
Países (eTwinning)	Existen en la actualidad treinta y un países que participan en eTwinning. Vea la lista completa en: http://www.etwinning.net/en/pub/help/nss.htm Sólo pueden participar en eTwinning los profesores pertenecientes al sistema educativo de estos países.
Perfil (eTwinning)	Es el conjunto de datos de un profesor y de su centro escolar. En el Escritorio eTwinning, todos los eTwinners pueden crear su perfil personal y el de su centro para que lo vean los demás y sepan cómo son. Además, cada proyecto tiene un perfil donde todos los detalles están a la vista de los visitantes.
Pizarra (interactiva)	Es un gran monitor interactivo que conecta un ordenador a un proyector. Las pizarras interactivas se suelen utilizar para que los alumnos trabajen en grupo y utilicen programas concretos.
Podcast	Archivo de audio o vídeo, en formato digital, que se difunde a través de una fuente RSS por Internet a usuarios suscritos. Está diseñado para el ordenador o alguno de los dispositivos digitales portátiles de audio.
Portal (eTwinning)	Es la puerta de entrada que permite el acceso fácil e integral de los docentes a la información y los distintos contenidos y herramientas disponibles de la acción eTwinning. Tiene como servicios: búsquedas temáticas, foros, blogs, etc. Para acceder a todas las herramientas disponibles, hay que estar inscrito.

Post	Texto escrito en una página web pública (p. ej. artículos o mensajes en los blogs).
Premios Europeos (eTwinning)	Los Premios Europeos eTwinning se conceden anualmente a profesores y alumnos que han conseguido resultados sobresalientes en sus proyectos eTwinning. Los ganadores de los Premios hasta la edición 2010 fueron invitados al Campamento eTwinning. En la edición 2011, los ganadores asistirán a la Conferencia Anual eTwinning.
Premios Nacionales (eTwinning España)	España convoca anualmente el concurso de Premios Nacionales eTwinning. Se conceden 10 premios a profesores y alumnos que han conseguido resultados sobresalientes en sus proyectos eTwinning. El jurado está formado por un comité de expertos en evaluación. Los premiados asisten a la Conferencia Anual eTwinning.
Programa de aprendizaje a lo largo de la vida (LLP)	Programa europeo que permite que toda persona en cualquier etapa de su vida disfrute de un abanico de posibilidades para aprender por toda Europa. Existen cuatro subprogramas para los distintos niveles de educación y formación o seguimiento de los programas anteriores: <ul style="list-style-type: none"> • Comenius, para los centros escolares (eTwinning pertenece a este subprograma). • Erasmus, para la educación superior. • Leonardo da Vinci, para la formación profesional y las prácticas. • Grundtvig, para la formación de adultos.
Proyecto (eTwinning)	Hermanamiento escolar virtual de dos o más centros escolares de dos países distintos. Es el conjunto de actividades que llevan a cabo los centros escolares socios en una asociación eTwinning. Un proyecto lo ponen en marcha dos socios (fundadores) de dos países distintos y posteriormente se pueden anexar otros. Requiere de la aprobación de los SNA de los dos países fundadores.
Reconocimiento	eTwinning ofrece a los profesores muchas formas de reconocimiento por su trabajo: el Sello eTwinning, los Sellos de Calidad nacionales y europeos eTwinning, los Premios eTwinning, la Galería de proyectos y el certificado de la Formación en línea.

Recursos/Widget	Integrado en el Escritorio, este widget o accesorio da a los eTwinners acceso a unos 130.000 recursos didácticos del portal LRE http://lre.eun.org/
Redes sociales	Son estructuras sociales en la red compuestas de grupos de personas que están conectadas por uno o varios tipos de relaciones, tales como amistad, parentesco, intereses comunes o que comparten conocimientos.
RSS (Real Simple Syndication)	Formato de fuentes web para publicar o compartir información actualizada constantemente. Se utiliza para difundir información actualizada frecuentemente a usuarios que se han suscrito a la fuente de contenidos. El formato permite distribuir contenidos sin necesidad de un navegador, utilizando un software diseñado para leer estos contenidos RSS.
Sala de chats	Es un espacio en la red donde debatir en tiempo real escribiendo desde el ordenador, tanto en grupo como individualmente. Cada TwinSpace dispone de una sala de chat privada para que la utilicen alumnos y profesores en su(s) proyecto(s).
Salas del Profesor	Se trata de espacios creados por un profesor en los que se puede debatir sobre temas específicos durante un período de tiempo máximo de dos meses. Pueden ser públicas o privadas.
Seguridad en Internet	Utilización positiva y ética de las TIC en Internet. La seguridad aumenta cuando se toma conciencia de lo que se trata y de las soluciones técnicas que existen como los filtros, los anti-espías y la ubicación segura de todo el equipo en la red. Los docentes inscritos en eTwinning pueden comunicarse y utilizar las herramientas en un entorno virtual seguro: los Servicios Nacionales de Apoyo revisan cada registro (en España, el Ministerio de Educación en colaboración con las CCAA) y comprueban que se trata de un profesor; no hay spam ni mensajes inconvenientes y se permite el uso de las herramientas en todos los países.
Sello (eTwinning)	Un certificado que reciben todos los proyectos eTwinning aprobados por su SNA. Cada socio puede descargárselo de su Escritorio e imprimirlo.

Sello de Calidad Europeo (eTwinning)	Reconocimiento europeo a la innovación y al éxito de un proyecto eTwinning. Si al menos dos socios de dos países diferentes reciben el Sello de Calidad nacional, el SCA les concede automáticamente el Sello de Calidad Europeo, que se entrega una vez al año.
Sello de Calidad Nacional (eTwinning)	Reconocimiento nacional del éxito y la innovación de un proyecto eTwinning. En España, el Sello de Calidad nacional lo concede el Servicio Nacional de Apoyo en colaboración con las CCAA.
Servicio Central de Apoyo (SCA)	Es la oficina principal de eTwinning en Europa y está dirigida por European Schoolnet en Bruselas. El SCA coordina de forma centralizada las actividades eTwinning de toda Europa: el funcionamiento del Portal eTwinning, el análisis de la orientación, la publicación de artículos, la organización de la Conferencia... y coordina la asistencia pedagógica y técnica a los profesores.
Servicio Nacional de Apoyo (SNA)	Organización que representa y promociona eTwinning a nivel nacional. Cada SNA facilita formación y apoyo, organiza actos y encuentros, se encarga de las campañas de los medios y la comunicación a nivel regional y nacional. En España, el SNA está integrado en el Instituto de Tecnologías Educativas (ITE).
Socios (eTwinning)	Los centros escolares, profesores y demás miembros del equipo escolar, que participan en algún proyecto eTwinning.
Software social	Sistemas de software y herramientas diseñadas para facilitar la interacción y compartir contenidos entre las personas. Algunos ejemplos son las comunidades en la red (Facebook, MySpace), las páginas web para ver vídeos (YouTube) y las plataformas para compartir fotos (Flickr).
Talleres de Desarrollo Profesional	Sesiones de formación dirigidas a los profesores que desean mejorar sus competencias en las TIC y en el trabajo en colaboración así como aumentar las conexiones en la red con docentes de otros países europeos y la formación de nuevos hermanamientos. Los talleres los organizan los SNA y/o el SCA en distintas ciudades europeas a lo largo del año.

Tarjetas de Proyecto	Son una herramienta de comunicación directa con el Servicio Nacional de Apoyo. Cada proyecto en marcha tiene asociado un sistema de Tarjetas de Proyecto, al que se accede desde el Escritorio. Sólo los socios y los respectivos SNA tienen acceso a este espacio. Los mensajes de un usuario solo los ve él y su Servicio Nacional de Apoyo.
Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC)	Término que abarca cualquier sistema o aplicación (p.e., los ordenadores, hardware y software, redes, sistemas de satélite, radio, vídeo, televisión y teléfonos móviles) y los servicios y aplicaciones relacionados (p.e., videoconferencia y educación a distancia). Se suelen denominar <i>las TIC de un contexto determinado</i> , en este caso, <i>las TIC en la educación</i> .
TwinSpace	Plataforma virtual de trabajo en colaboración en la que los centros escolares (profesores y alumnos) desarrollan las actividades en sus proyectos de forma segura. Cada proyecto dispone de un TwinSpace privado desde el momento en que los dos SNA implicados lo aprueban. Los administradores pueden hacer público en Internet todo el contenido o sólo parte de él.
Twitter	Es un servicio de red social[] y un servicio de microblogging muy popular que permite a sus usuarios enviar y leer micro-entradas de texto, llamadas <i>tweets</i> , de una longitud máxima de 140 caracteres.
Vodcast	Término utilizado para denominar a un método de distribución de vídeos por Internet o por una red de ordenadores siendo su principal característica el combinar video y audio en un mismo archivo. Vodcast es derivado de la unión de los términos <i>video on demand</i> (vídeo bajo demanda) y <i>podcast</i> .
Web 2.0	Palabra de moda que se refiere a los desarrollos de la web de segunda generación. Se dedican a la comunicación, a la interconexión, a compartir y principalmente a crear contenidos entre los usuarios.
Webzine (o webmagazine)	Copia digital de noticias. Es interactivo y el lector puede añadir sus comentarios personales.

Widget	Una pequeña aplicación o código de una página web que presenta los contenidos sin que el usuario tenga que actualizarlos o controlarlos. Un ejemplo es el Widget LRE (RECURSOS) de eTwinning.
Wiki	Herramienta en la red con la que los usuarios crean y comparten la edición de páginas web de forma fácil.
Wikipedia	Una de las wikis de colaboración más famosas del mundo que se utiliza como enciclopedia virtual para buscar información.
YouTube	Página web para compartir vídeos que cualquiera puede publicar en Internet.